

**Сторона Убраня**  
**УКРАЇН. КРАВЕДЬКА РОБИТНЯ**  
 єдине місце, котре може задоволити вас, а се тому, що у нас працюють найкращі краєди.  
 Ситайте лише тих, котрі робили у нас убраня.  
 Ціни дуже умирявані. — Зайдіть і переконайтесь.  
**S. Tychowicki**  
**The Merchant Tailor**  
 854 MAIN ST., WINNIPEG, Phone: St. John 102.

**"УКРАЇНСЬКОМУ ГОЛОСОВИ"**

Панове від "Укр. Голосу"! Тому, що ви уперто ширите плу, нічому брехню про те, що ви не хочете бути українським соціал-демократом, проваляти і безчестити Винниченка і Грушевського (сиди двох назвиськи ви тепер причепили ся), що на знаєте іх зрадниками, запровадженцями і т. п. ми звинаємо вас, прилюдно, щоб ви сказали ясно різно і ясно: хто де? коли? якими словами "плагіави", як ви кажете сих двох українських діячів?

Заявляємо вам отверто, о що нам ходити. Ходити нам о те, щоб показати широкому загалови, що ви вимудете гупи але підлі і низькі клевети якими ви хочете перед легкими вірними і не знаючими вас читачами вашої газети малювати соціалістів всіма поганими красками, аби они сторони від соціалістичного руху.

Тому ми домагаємо ся прилюдно, щоб ви без жадних викрутків і замазувань дали на висше поставлене питання відповідь.

Питаємо "Український Голос", в якій цілі його менеджер, п. Войченко, говорив перед військовими властями, що "Робочий Народ" є про-большевницька газета?

Чому редактор "Українського Голосу" перебравши собі статю з ненависного йому англійського дневника "Фрі Прес" (з 21-го марта с. р.) п. з. "Germany and the Ukraine" і помістивши її як редакційну статю в ч. 13 "Українського Голосу" не подав жерела, звідки він взяв ту статю?

Чи встидяє ся того, що він вичить ся дечого про "Україну" доперваз "Фрі Прес"?

Але чи не сором знова повняти газетарську крадіж?

Чому "Укр. Голос" старає ся вмовляти в своїх читачів, будучи на Україні не було Німців і Австрійців?

Чи не уважає й "Укр. Голос", що оно зде, що німецькі і австрійські горди вперли ся на Україну?

Коли "Укр. Голос" містить такі статі вимірені проти Укр. Соц. Дем. Партії в Канаді, як "Кодло Киричків", то чому не скаже, що статя писана Мированом Стечишином, редактором "Народної Воли" а бувшим калікатиним редактором "Робочого Народу" і секретарем Екзекутивного Укр. Соц. Дем. Партії в Канаді і що не хто иний але власне він сам "вихоував" ту партію. Ажеж-ж може він говорити нині про вихоуване її в "українофобській атмосфері", коли він не признаєть ся, що він був або є "українофогом"?

Чому "У. Г." не пояснив тако, що Укр. Соц. Дем. Партія не могла пошукувати за редактором до "Роб. Народу" тоді, коли "Роб. Народ" до ной не належав, а належав до кооперативної спілки, котра наминала редакторів.

Чому ше й не пояснив того, що П. Крат, котрого М. Стечишин обвинувачує за вихоуване цілої "генерації укр. соціалістів в Канаді" в "українофобській атмосфері", нині ажрас іде до тієї самій лінії, що М. Стечишин і сам "Укр. Голос", і що "Укр. Голос" навіть запрошує вправ собі Крата на редактора?.

Чому "Укр. Голос" залишаєть ся до укр. соціалістів на Україні, коли він всюю силою виступає проти соціалізму і соціалістів?

M. J.

**НІМЕЦЬКІ НЕЗАЛЕЖНІ СОЦІАЛІСТИ ПРО НІМЕЦЬКІ УМО-ВИ МИРА.**

Орган німецьких незалежних соціалістів "Leipziger Volkszeitung" гостро критикує умови мира, запропоновані австро-німецьким урядом Совіту Нар. Комісарів. В статі під заголовком "Ясно" говорять ся:

"Німецький уряд відслонив свою мету війни. З сьогодні в Росії, Німеччині, в Англії, Франції і в Італії всі знають, чого хоч, чого добиваєть ся німецький уряд своїми переговорами з Росією. Се не мир без анексії, на основі права народів рішати самим про свою долю. Те, що пропонують центральні держави руському урядови — се не демократичний мир, а мир, який збільшить військової, політичний і економічний вплив Німеччини на сході. Се мир, який не можна назвати миром полюбовним. Те, що пропонує зараз накинути руській республіці під видом народнього самовизначення в дійсности не має нічого спільного з законним правом народів самоозначити ся. Німецький уряд хоче використати заяви й змагання балтійських баронів і польських буржуїв для того, щоб за словити таким чином анексію. Політика німецького уряду з сьогодні на може більш викликати ніяких сумнівів. Всяк, хто й далі піддержує мене його, через те вже співучасником політичної зради, а політич. захватів. Тепер все ясно. Тепер не можуть викликати ніяких сумнівів заміри Німеччини й Австрії, як і широкі захватні плани Болгарії. А коли така мета центральних держав на сході, то які вони будуть на заході? Відслонення сих військових планів центральних держав може мати лише один результат — нові потоки народньої крові". (У.Т.А.) "Р. Г."

**БУВШИЙ МАЙОР КАНАД. АРМІЇ ДІСТАВ ОДИН РІК І ПІ МІСЯЦІВ ТЮРМИ.**

Джордж Г. Велсби, бувший майор канадської армії і помічник леймистра військового дистрикту ч. 10, зівстав засуджений мійським поліційним судом на один рік і 11 місяців тюрми.

Велсби будучи помічником леймистра і маючи в своїм посідданю державні гроші, "свинув" \$11,000.

**ДО ЧЛЕНІВ У. С. Д. П. В КАНАДІ.**

В виду того, що я зівстав вибраний більшістю голосів організатором Екз. Ком. У.С.Д.П., заявляю отсим, що я прибув вже до Вінніпегу, де обняв уряд партійного організатора і від 1-го цвітня сповняю його обовязки.

На сім місці складаю всім товаришам, членам партії сердечну подяку за довіре до мене і мій вибір і зарозум прошу товаришів помагати собі взаємно і спільно працювати над піднесенем нашої партії і зорганізованем всіх українських робітників в Канаді.

Взнаю всіх товаришів, що би залишили всякі спори між собою, а вziali ся до завзятої боротьби з нашими визискувачами, бо памятаймо, що чим наша єдність і сила буде більша, тим скорше зможемо побороти нашого ворога.

З партійним привітом,  
**Юрій Демедюк, організ. Е. К.**  
 Р. С. Вську кореспонденцію для мене прошу від тепер засылати на адресу:  
**Geo. Demedjuk**  
 Box 3658, Sta. B., Winnipeg, Man.

**ВІД ЕКЗ. КОМ. У.С.Д.П. ДО СЕКРЕТАРІВ ВІДДІЛІВ У.С.Д.П. В КАНАДІ.**

Взнає ся всіх секретарів відділів У.С.Д.П., які забрали партійні гузики а не надіслали ще за них належитости, — що би вони сейчас вислали за ті гузики гроші, а як в деяких місцевостях не змогли продати всіх гузинок, щоб їх разом з грішми звернули до Е. К. ЕКЗ. КОМ. У.С.Д.П.

**ДО ВІДДІЛІВ У.С.Д.П. ПРОВІНЦІЙ ОНТЕРІО І КВЕБЕК.**

В виду того, що т. Ю. Демедюк, секретар Сх. Окр. Ком. зівстав вибраний на організатора Е. К. і приїхав до Вінніпегу, Е. К. Ком. отирає отсим номінацію на нового секретаря Східного Окружного Комітету.

Кожний відділ на Сході може намінувати одного кандидата. Імена номінованих кандидатів просить ся присилати до Екз. Ком.

Номінувати можна тільки до двох тижнів. Котрий відділ пришло номінацію від себе пізніше, номінація буде неважна.  
 За Е. К.

**Л. Никоряк.**

**ЗАМІТКА:** Члени відділів на Сході мають взяти під увагу, що кожний номінований член в разі його вибору з обовязаний перенести ся до Гемпלטону, місяця осідуку Сх. Окр. Ком.

**ВІД АДМІНІСТРАЦІЇ.**

Подає ся до відома всім довжникам "Р. Н.", які були вже повідомлені адміністрацією про свою залежити, щоб вони найдалше до кінця сего місяця її вирівняли, бо в противний раз ім рішучо здержити ся висилку часопісі.

Всі ті, що змінюють адреси повинні подавати як стару так і нову свою адресу, чим влекуть ся роботу в адміністрації як також змінюючи адреси мусять за кожду зміну залучити 10 цт. марками.

**ЗАЯВА.**

До ред. "Укр. Голосу": — Я думаю відновити передплату на вашу часопісі "Укр. Голос", але тепер се вже не зроблю з тої причини, що в послідних часах ваша газета почала завзято нападати на робітничих провідників, як рівнож пішла отверто проти робітничих інтересів. Час "Укр. Гол." є тепер без напрямку (напрямок є, але протиробітничий — прим. склад.), — значить йде, куди вітер дме.

Тому я заявляю отсим, що та ки без напрямку часопісі, як "Укр. Голос", поприрати матеріально не буду, і тому прошу ред. "У. Г." не висилати мені більше своєї газети.

**Михайло Підскальний**  
 1312 Crawford Ave  
 West Fort William, Ont.

**ДАЛЬШІ ЖЕРТВИ НА УКР. РОБ. ДІМ В ВІННІПЕГУ.**

Зложили готівкою:

Фред Томюк	\$2.00
Андр. Валька	10.00
Ф. Боднар, Вінніпег Біч	10.00
Лев Никоряк	10.00
Іван Слободян	10.00
Л. Бабій	10.00
М. Боярчук	5.00
Ів. Меланік	50.00
В. Гжеховський	10.00
С. Топольовський	10.00

**СПРОСТОВАНЕ.**

В статі п. з. "АВСТРІЯ І УКРАЇНСЬКО ПОЛЬСЬКІ ВІДНОСИНИ" подали ми за баламутними донесеннями відецьких дневників, будучи то граф Чернін в делегациях заповів для Галичини через цілий ряд розпорядків. Се невірно. На ділі було те, що домагане підлу Галичини вручило українське парл. представництво австрійськомому правительству, як про се пише "Діло" з дня 30 січня.

**СПЕЦІАЛЬНО!**

Колі хочете добре попоісти так заходіть до **MARATHON CAFE** на 865 Main St. ЦІНА ЗА ІДУ ЛИШЕ 25 цт.

**ЦІЛКОВИТА ВИПРОДАЖ**

вбудує ся в склепі на Принсес (Princess) ул. юмо Логан Еванс в ПЯТНИЦЮ І СУБОТУ, 5 і 6-го ЦВІТНЯ

під руководство Пань з Гренвудського Червоного Хреста. Двері будуть отворені о 9 год. рано.

**ТОВАРИШ РОБИТНИКИ І РОБИТНИЦІ!**

Вже довгий час, бо від початку трудня 1917 р. я звинаю Вас, укр. робітники і робітниці, о поміч. Як Вам відомо, я вже другий рік слабую і не в силах заробити на удержаня своєї родини. Мені соромно було до просити Вас о поміч, як се звичайно буває, тому я, щоб найти рятуюк, постановив дати в розглявку свій дім з льотом; тим способом я думав роздобути грошей на удержаня своєї родини і на своє ліченя. Дім находити ся в середній місті, близько стації, почти і школи. Величина дому 20х26, кухня 10х14. Дім однопверховий, складає ся з 9 кімнат, з цементованою підлогою, величини 20х26; при домі студня. Ширнина льота 36 і півстіп, довжина 100 стіп. На те все я працюю тяжко через кілька літ та добров ся того, що нині не годен заробити на прожиток.

Товариш робітники і робітниці! Нехай моя просьба збудить Ваш серця. Купіть по тикетови; ціна тикета \$1.00. Всіх тикетів вироблено 1,200, се є на меншу суму як мене коштує дім з льотом. Та здаєть ся, що трудно і поволуно з сего продати. Робітники не звертають на се уваги. До сеї пори я дуже мале число проданих тикетів, бо всего 350. Але заберути розглявку годі, бо гроші з тикетів проданих дотепер розійшли ся на ліки, доктори і прожиток. Тому, щоб довести вже раз сю справу до кінця, я назначу день вигравання на 1-го червня, с. р. (в суботу) в Домі Т-ва ім. Т. Шевченка, на Харгард ул. в Трансконі. Хто виграве дім, той отримає чистий контракт.

За тикетами зголошуйте на адресу:

**N. Wowskupa**  
 Box 14  
 Trasscona, Man.,

або до секретаря відділу У.С.Д.П.:

**N. Sabunchak**  
 Box 208,  
 Trasscona, Man.

**ШИРІТЬ "РОБ. НАРОД"!**

"УКР. НАР. НАСА ХОРІХ" В ТРАНСКОНІ, МАН.

За своїм членам на випадок хороба даємо плату по \$7.00 через перших 12 тижнів і поволуно тої суми через другіх 12 тижнів. Все після 3 місяців членської принадлежності виплачує посмертно \$300.00 після року членської принадлежности.

ЖЕНЩИНИ-ЧЛЕНКИНИ ДІСТАЮТЬ ЗАПОМОГУ В ЧАС ПОЛОГОВОЇ СЛАБОСТІ.

Членська вплата вносить лише 50 цт. місячно.

Інформації і статуты можна дістати в локалі "Читальні ім. Т. Шевченка", де У. Н. К. Х. відбуває свої мітинги кожного другого четверга вечером, або в секретаря:

**Nykola Shmilyky**  
 Box 221,  
 Trasscona, Man.

**ЗАХОДІТЬ ДО МЕНЕ!**

Оправляю фотографії по найнижчих цінах: малі по 15цт., більші по 25цт., а ще більші по 50цт. Великі образи оправляю по 50 і 60цт., менші по 40, 30 і 25цт.

Рівнож можна набути в мене образи готові оправлені. Приймаю малі фотографії до відмалювання на великі.

З роботи будете вдоволені.  
**ІВАН СТАРЖЕК**  
 280 Dufferin Ave.  
 WINNIPEG, MAN.

**СПЕЦІАЛЬНО!**

Колі хочете добре попоісти так заходіть до **MARATHON CAFE** на 865 Main St. ЦІНА ЗА ІДУ ЛИШЕ 25 цт.

**РІЧНИКИ "РОБ. НАР." 3 1917 Р.**

вже готові і продають ся по ціні \$2.50 за примірник. Всі річники є в міщій оправі. Замовляєть ся з провінції засылайте на адресу:

**КОВОТОНУ НАРОД**  
 Box 3658,  
 Winnipeg, Man.

**ПЕРЕСТОРОГА І ПОРАДА!**

Нераз Ви хоруете і видаєть гроші лікарям цілком за даром, котрі Вам нераз нічого не помагають, тільки гроші вимуть. Тому Ви повинні мати власного лікаря дома, котрий називає ся:

**ДОМАШНІЙ ЛІКАР**  
 або  
**Як лічнтись домашніми ліками без помочи лікаря.**

В ній містять ся: найкращі і найбільші домові средства до ратования себе і других у всіх слабостях і наглих випадках. Ціна сеї книжки тільки 75 цт.

**УКРАЇНСЬКИЙ КУХАР**

Друга дуже пожиточна книжка з котрої Ви будете знати як варити і лечи добрі і смачні potravu, за небагато грошей. Ціна сеї варісної книжки тільки \$1.00

На складі маємо всілякі книжки, які виийшли.

Для книгарень, сторів і агентів великий опуст.

Шаліть замовляєть разом з грішми до:

**UKRAINSKA KNYHARNIA**  
 241 Craig St. West,  
 MONTREAL, QUE.

**"ЛАЙМ БРЕНД"**

Готова, змішана фарба Шпаль гальон ..... \$2.30  
 Пів гальона ..... 1.20  
 Черв'я гальона ..... 65цт.  
 Різнородні краски по тій самій ціні.

Всякого рода мебелі, начиня і веліти товари.

**M. STERN**  
 698 Selkirk Ave  
 Winnipeg, Man.

**ДОБРЕ ЗНАНА УКРАЇНСЬКА ГОЛЯРНЯ**

містить ся на 142 HIGGINS AVE. Хто лиш хоче бути по модному обстрижений та старанно обголений нехай зайдє до нас. Наша адреса: 142 HIGGINS AVE. в другій бльоку на полудне від Спіларської стації. П. Шасталь, власитель.

**РОБИТНИКИ ЧИТАЄТЬ ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ СОЦІАЛІСТИЧНИЙ ДНЕВНИК "РОБИТНИК"**

котрий завжди боронить Ваші інтереси. Передплата вносить:

На рік	\$4.00
На пів року	2.75
На 3 місяці	1.50

Засилайте передплату на таку адресу:

**"Р О Б І Т Н И К"**  
 2335 W. 11th St.  
 Cleveland, Ohio.

**Перший і Одинокий Український Лікар в Канаді**

**Др. Іван Кость Паздрій**  
 отворив канцелярію і медичну лабораторію під ч. 263 СЕЛКІРК ЕВНІО. Ст. Джан 1506 ВІННІПЕГ, МАН.

ГОДИНИ УРЯДОВІ:  
 від 2 — 5 по полудні і від 7 — 9 вечером, в четвер від 2 — 5 по пол. НА ЖАДАНЕ ДАЄ СЯ ПАЦІЕНТАМ ВЛАСНІ ЛІКИ, КОТРИ ПЕРЕВИСЯЮТЬ ЯКІСНО ВСТІНШІ.

В лікарській канцелярії находити ся електричні машини і в лабораторії поміщене найдоконаліше средство в хірургічних дослідах Х-лучі (або промінь Рентгена), машина, при помочи якої можна бачити внутренні органи човлика.

Вську кореспонденцію (залучаючи 3-ху марку на відповідь) адресуйте так:

**Dr. I. C. PAZDREY**  
 263 Selkirk Ave. Winnipeg, Man.

Була і буде **ВСЕНАРОДНА ЗАГАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ** Заложена 1905 Р.

**П. Г. КИММЕЛЬ**, краєвий нотар.

Виробляємо всякі урядові контракти старокраєві і тутешні. Виробляємо позички. Аскуруємо від огню. Продаємо шфікарти до Європи і назад. Переслаємо гроші до всіх частин світа. Купуємо, продаємо і міняємо зоти, домі і фарми. Колектуємо довги через суд.

**СВІДО СВОГО!**

Вську пересилку переправдуємо в українській мові. Адресуйте: **J. G. KIMMEL & Co. 834 Main St. WINNIPEG, MAN**

**ЧИТАЙТЕ! НОВІ КАЛЕНДАРИ НА РІК 1918.**

Календар "Новий Світ" ..... 0.35  
 "Веселий Друг" гумористичний ..... 0.40  
 "Приятель жоніра" ..... 0.40  
 "Кіт" і "Лад" "Укр. Голосу" ..... 0.50  
 Календар "Робочого Народу" ..... 0.50  
 Кал. "Канад. Русина" ..... 0.80  
 Кал. "Українська Родина" ..... 0.85  
 Кал. "Шіфра Табачонова" ..... 0.85  
 "Загальний календар" ..... 0.85

**НАЙНОВІШІ КНИЖКИ.**

на українчено видуть несадовог: Кобзар Т. Шевченка в 2 томах ..... 2.00  
 "Вільна Україна" — се книжка интересна для кожного. В ній містять ся опис минушани України і теперішні змаганя. Вибрані твори всіх українських письменників, їх фотографії. Божий додаток з багатою образами. Ціна лише ..... 0.50

**Є НА СКЛАДІ:**

В недово рано зле копала пов. 0.75  
 Сміх і жарти ..... 0.20  
 Хваря, жаря, маючи і не жарти ..... 0.15  
 Що таме поступ і Франка ..... 0.25  
 Міжнародний соц. і роб. рух ..... 0.40  
 В часі війни а життя засланців на Сибірі ..... 0.40  
 і багато инших.

**НА ЖАДАНЕ ВИСЛАЄМО НАШ КАТАЛОГ ДАРОМ.**

Гроші і замовленя посылайте на адресу:

**UKRAINSKA ROBITNYCHNA KNYHARNIA**  
 796 1/2 Main St. WINNIPEG, MAN.

**ОГОЛОШЕНЄ**  
**Dr. D. M. GENOFF**  
 лікар і хірург

отворив офіс на 567 Селкірк Евнїо, в Аврора Блок.

Урядові години від 10 до 11 рано, від 2 до 3 і від 6 до 8, або після назначеня. Др. Жефноф говорить по українськи.

Телефон: St. John 2614.

**ДОБРЕ ЗНАНА УКРАЇНСЬКА ГОЛЯРНЯ**

містить ся на 142 HIGGINS AVE. Хто лиш хоче бути по модному обстрижений та старанно обголений нехай зайдє до нас. Наша адреса: 142 HIGGINS AVE. в другій бльоку на полудне від Спіларської стації. П. Шасталь, власитель.

**РОБИТНИКИ ЧИТАЄТЬ ПЕРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ СОЦІАЛІСТИЧНИЙ ДНЕВНИК "РОБИТНИК"**

котрий завжди боронить Ваші інтереси. Передплата вносить:

На рік	\$4.00
На пів року	2.75
На 3 місяці	1.50

Засилайте передплату на таку адресу:

**"Р О Б І Т Н И К"**  
 2335 W. 11th St.  
 Cleveland, Ohio.

**Перший і Одинокий Український Лікар в Канаді**

**Др. Іван Кость Паздрій**  
 отворив канцелярію і медичну лабораторію під ч. 263 СЕЛКІРК ЕВНІО. Ст. Джан 1506 ВІННІПЕГ, МАН.

ГОДИНИ УРЯДОВІ:  
 від 2 — 5 по полудні і від 7 — 9 вечером, в четвер від 2 — 5 по пол. НА ЖАДАНЕ ДАЄ СЯ ПАЦІЕНТАМ ВЛАСНІ ЛІКИ, КОТРИ ПЕРЕВИСЯЮТЬ ЯКІСНО ВСТІНШІ.

В лікарській канцелярії находити ся електричні машини і в лабораторії поміщене найдоконаліше средство в хірургічних дослідах Х-лучі (або промінь Рентгена), машина, при помочи якої можна бачити внутренні органи човлика.

Вську кореспонденцію (залучаючи 3-ху марку на відповідь) адресуйте так:

**Dr. I. C. PAZDREY**  
 263 Selkirk Ave. Winnipeg, Man.

Була і буде **ВСЕНАРОДНА ЗАГАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ** Заложена 1905 Р.

**П. Г. КИММЕЛЬ**, краєвий нотар.

Виробляємо всякі урядові контракти старокраєві і тутешні. Виробляємо позички. Аскуруємо від огню. Продаємо шфікарти до Європи і назад. Переслаємо гроші до всіх частин світа. Купуємо, продаємо і міняємо зоти, домі і фарми. Колектуємо довги через суд.

**СВІДО СВОГО!**

Вську пересилку переправдуємо в українській мові. Адресуйте: **J. G. KIMMEL & Co. 834 Main St. WINNIPEG, MAN**

**Перший і Одинокий Український Лікар в Канаді**

**Др. Іван Кость Паздрій**  
 отворив канцелярію і медичну лабораторію під ч. 263 СЕЛКІРК ЕВНІО. Ст. Джан 1506 ВІННІПЕГ, МАН.

ГОДИНИ УРЯДОВІ:  
 від 2 — 5 по полудні і від 7 — 9 вечером, в четвер від 2 — 5 по пол. НА ЖАДАНЕ ДАЄ СЯ ПАЦІЕНТАМ ВЛАСНІ ЛІКИ, КОТРИ ПЕРЕВИСЯЮТЬ ЯКІСНО ВСТІНШІ.

В лікарській канцелярії находити ся електричні машини і в лабораторії поміщене найдоконаліше средство в хірургічних дослідах Х-лучі (або промінь Рентгена), машина, при помочи якої можна бачити внутренні органи човлика.

Вську кореспонденцію (залучаючи 3-ху марку на відповідь) адресуйте так:

**Dr. I. C. PAZDREY**  
 263 Selkirk Ave. Winnipeg, Man.

Була і буде **ВСЕНАРОДНА ЗАГАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ** Заложена 1905 Р.

**П. Г. КИММЕЛЬ**, краєвий нотар.

Виробляємо всякі урядові контракти старокраєві і тутешні. Виробляємо позички. Аскуруємо від огню. Продаємо шфікарти до Європи і назад. Переслаємо гроші до всіх частин світа. Купуємо, продаємо і міняємо зоти, домі і фарми. Колектуємо довги через суд.

**СВІДО СВОГО!**

Вську пересилку переправдуємо в українській мові. Адресуйте: **J. G. KIMMEL & Co. 834 Main St. WINNIPEG, MAN**

**Перший і Одинокий Український Лікар в Канаді**

**Др. Іван Кость Паздрій**  
 отворив канцелярію і медичну лабораторію під ч. 263 СЕЛКІРК ЕВНІО. Ст. Джан 1506 ВІННІПЕГ, МАН.

ГОДИНИ УРЯДОВІ:  
 від 2 — 5 по полудні і від 7 — 9 вечером, в четвер від 2 — 5 по пол. НА ЖАДАНЕ ДАЄ СЯ ПАЦІЕНТАМ ВЛАСНІ ЛІКИ, КОТРИ ПЕРЕВИСЯЮТЬ ЯКІСНО ВСТІНШІ.

В лікарській канцелярії находити ся електричні машини і в лабораторії поміщене найдоконаліше средство в хірургічних дослідах Х-лучі (або промінь Рентгена), машина, при помочи якої можна бачити внутренні органи човлика.

Вську кореспонденцію (залучаючи 3-ху марку на відповідь) адресуйте так:

**Dr. I. C. PAZDREY**  
 263 Selkirk Ave. Winnipeg, Man.

Була і буде **ВСЕНАРОДНА ЗАГАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ** Заложена 1905 Р.

**П. Г. КИММЕЛЬ**, краєвий нотар.

Виробляємо всякі урядові контракти старокраєві і тутешні. Виробляємо позички. Аскуруємо від огню. Продаємо шфікарти до Європи і назад. Переслаємо гроші до всіх частин світа. Купуємо, продаємо і міняємо зоти, домі і фарми. Колектуємо довги через суд.

**СВІДО СВОГО!**

Вську пересилку переправдуємо в українській мові. Адресуйте: **J. G. KIMMEL & Co. 834 Main St. WINNIPEG, MAN**

**Перший і Одинокий Український Лікар в Канаді**

**Др. Іван Кость Паздрій**  
 отворив канцелярію і медичну лабораторію під ч. 263 СЕЛКІРК ЕВНІО. Ст. Джан 1506 ВІННІПЕГ, МАН.

ГОДИНИ УРЯДОВІ:  
 від 2 — 5 по полудні і від 7 — 9 вечером, в четвер від 2 — 5 по пол. НА ЖАДАНЕ ДАЄ СЯ ПАЦІЕНТАМ ВЛАСНІ ЛІКИ, КОТРИ ПЕРЕВИСЯЮТЬ ЯКІСНО ВСТІНШІ.

В лікарській канцелярії находити ся електричні машини і в лабораторії поміщене найдоконаліше средство в хірургічних дослідах Х-лучі (або промінь Рентгена), машина, при помочи якої можна бачити внутренні органи човлика.

Вську кореспонденцію (залучаючи 3-ху марку на відповідь) адресуйте так:

**Dr. I. C. PAZDREY**  
 263 Selkirk Ave. Winnipeg, Man.

Була і буде **ВСЕНАРОДНА ЗАГАЛЬНА КАНЦЕЛЯРІЯ** Заложена 1905 Р.

**П. Г. КИММЕЛЬ**, краєвий нотар.

Виробляємо всякі урядові контракти старокраєві і тутешні. Виробляємо позички. Аскуруємо від огню. Продаємо шфікарти до Європи і назад. Переслаємо гроші до всіх частин світа. Купуємо, продаємо і міняємо зоти, домі і фарми.